

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

2. Jahrgang

Düsseldorf, den 10. November 1948

Nummer 34

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
29/10/48	General Information by the Minister of Economics	253	29. 10. 48	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	253
13/9/48	Subject: Directive PR No. 98/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft on Prices of Potatoes for Feeding- and Industrial Purposes	253	13. 9. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 98/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Futter- und Fabrikkartoffeln	253
28/9/48	Subject: Directive PR No. 102/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft on Prices of Flax Seed for Sowing Purposes of 1948 Crop	254	28. 9. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 102/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Saatlein der Ernte 1948	254
24/9/48	Subject: Directive PR No. 103/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft relating to Marking of Prices of Fruit, Vegetables and Southern Fruits	255	24. 9. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 103/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preisauszeichnung bei Obst, Gemüse und Südfrüchten	255
5/10/48	Subject: Directive PR No. 106/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft relating to Egg-Prices	255	5. 10. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 106/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Eierpreise	255
1/9/48	Subject: Directive PR No. 107/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft amending Directive PR No. 51/47 concerning Prices for Lime Fertilizer in the British Zone of Occupation, dated 12 June, 1947	255	1. 9. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 107/48 der Verwaltung für Wirtschaft zur Änderung der Anordnung PR Nr. 51/47 über Preise für Düngekalk in der Britischen Besatzungszone vom 12. Juni 1947	255
5/10/48	Subject: Directive PR No. 109/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft amending Directive PR No. 66/48 concerning Producer Prices for Autumn Edible Potatoes of 1948 Harvest	256	5. 10. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 109/48 der Verwaltung für Wirtschaft zur Änderung der Anordnung PR Nr. 66/48 über Erzeugerpreise für Herbstspeisekartoffeln der Ernte 1948	256

General Information by the Minister of Economics Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 29 October, 1948.

The following Directives issued by Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes are published herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

Directive PR No. 98/48 of 13 September, 1948 on Prices of Potatoes for Feeding- and Industrial Purposes.

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948, (Legal Gazette of Economic Council, page 27) the following is decreed in agreement with VELF:

Para 1.

(1) The maximum producer price of fodder potatoes of 1948 crop is DM 2,50 per 50 kg delivered free of charge receiver station.

(2) For the sale of fodder potatoes the following maximum trade margins may be charged:

- a) dispatcher margin DM 0,10 for 50 kg
- b) receiver margin DM 0,10 for 50 kg

Para 2

(1) The maximum producer price of potatoes for industrial purposes of 1948 crop is DM 0,42 for each kg of starch content delivered free of charge receiver station.

(2) For purchases effected by the processor (factory) through a dealer the maximum margin payable by the processor to the trade is DM 0,10 per 50 kg of the net potato weight (gross weight after deduction of adherent soil, dirt, etc.).

Mitteilungen des Wirtschaftsministers des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, den 29. Oktober 1948.

Die nachstehenden Anordnungen der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung PR Nr. 98/48 über Preise für Futter- und Fabrikkartoffeln. Vom 13. September 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates, S. 27) wird im Einvernehmen mit der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten angeordnet:

§ 1

(1) Der Erzeugerhöchstpreis für Futterkartoffeln der Ernte 1948 beträgt DM 2,50 je 50 kg frachtfrei Empfangsstation.

(2) Beim Verkauf von Futterkartoffeln dürfen höchstens folgende Spannen berechnet werden:

- a) Versandhandelsspanne DM 0,10 je 50 kg
- b) Empfangshandelsspanne DM 0,10 je 50 kg

§ 2

(1) Der Erzeugerhöchstpreis für Fabrikkartoffeln der Ernte 1948 beträgt DM 0,42 je kg Stärke frachtfrei Empfangsstation.

(2) Kauft der Verarbeiter (Fabrik) über einen Händler ein, so beträgt die dem Handel vom Verarbeiter zu zahlende Spanne höchstens DM 0,10 je 50 kg des Nettokartoffelgewichts (Bruttogewicht nach Abzug von Erde, Schmutz usw.).

Para 3

This Directive becomes effective on the day of its promulgation. Simultaneously all provisions inconsistent with the provisions of this Directive are repealed.

Frankfurt a. M.-Hochst, 13 September, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Dr. Schalfjew.

Directive PR No. 102/48 of 28 September, 1948

on Prices of Flax Seed for Sowing Purposes of 1948 Crop.

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April 1948, (Legal Gazette of Economic Council of the Combined Area, page 27) the following is decreed in agreement with VELF:

Para 1

For the delivery of flax straw with seed from a certified growth and in a suitable state for the winning of seed, growers are allowed an additional payment of DM 0,80 per 100 kg to the respective price of the flax straw grade.

Para 2

(1) For flax seed prepared ready for sowing the following max. producer prices excl. sack free dispatch station of grower are established:

- a) elite and super elite seed DM 104,— per 100 kg
- b) certified seed DM 104,— per 100 kg
- c) admitted commercial seed DM 93,— per 100 kg

These prices are based on a linseed price of DM 86,— per 100 kg for the production of oil. Included in these prices are:

- in case a and b
 - a growers margin of DM 8,— per 100 kg
 - an additional charge for seed preparation of DM 10,— per 100 kg

- in case c
 - an additional charge for seed preparation of DM 7,— per 100 kg

(2) For flax seed prepared ready for sowing the following max. consumer prices free dispatch station of grower are established:

- a) elite and super elite seed DM 118,— per 100 kg net excl. sack
- b) certified seed DM 109,50 per 100 kg net excl. sack
- c) admitted commercial seed DM 97,50 per 100 kg net excl. sack

The following trade extras for small quantities may be added to these prices:

- DM 0,02 per kg for quantities up to 25 kgs inclusive.
- DM 0,02 per kg for quantities of from 25 to 99 kgs.

(3) Included in the maximum consumer prices are:

	for elite and super elite DM per 100 kgs	for certified seed DM per 100 kgs	for admitted commercial seed DM per 100 kgs
margin payable to grower	8,—	1,—	—
fee payable to V.D.L.I.	—	0,50	0,50
trade margin	6,—	4,—	4,—

(4) Discounts to growers are payable out of the trade margin. These are in the case of elite and super elite stocks DM 2,— per 100 kilos and for original stock DM 2,50 per 100 kilos.

Para 3

This Directive comes into force on the day of its promulgation. Simultaneously all regulations inconsistent with the provisions of this Directive are repealed.

Frankfurt a. M.-Hochst, 28 September, 1948.

Der Direktor der
Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Risse.

§ 3

Diese Anordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft. Gleichzeitig treten alle den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehenden Vorschriften außer Kraft.

Frankfurt a. M.-Hochst, den 13. September 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Dr. Schalfjew.

Anordnung PR Nr. 102/48 über Preise für Saatflin der Ernte 1948. Vom 28. September 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird im Einvernehmen mit der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten angeordnet:

§ 1

Für Flachsstroh mit Samen aus einem anerkannten Feldbestand und in einem zur Saatgutgewinnung geeigneten Zustand erhält der Anbauer bei Ablieferung einen Zuschlag von DM 0,80 je 100 kg zu dem der Güteklasse des Flachstrohes entsprechenden Preise.

§ 2

(1) Für saattfertig hergerichteten Leinsamen werden folgende Erzeugerhöchstpreise festgesetzt, die ausschließlich Sack ab Erzeugerstation gelten:

- a) Hochzucht und Vorstufen DM 104,— je 100 kg
- b) anerkannter Nachbau DM 104,— je 100 kg
- c) zugelassenes Handelssaatgut DM 93,— je 100 kg

Diesen Preisen liegt ein Schlagleinpreis von DM 86,— je 100 kg zugrunde. Sie enthalten:

- in den Fällen a und b
 - einen Zuchtzuschlag von DM 8,— je 100 kg
 - einen Zuschlag für Saatgutherrichtung von DM 10,— je 100 kg
- im Falle c
 - einen Zuschlag für Saatgutherrichtung von DM 7,— je 100 kg

(2) Für saattfertig hergerichteten Leinsamen werden folgende Verbraucherhöchstpreise ab Erzeugerstation festgesetzt:

- a) Hochzucht und Vorstufen DM 118,— je 100 kg netto aussch. Sack
- b) anerkannter Nachbau DM 109,50 je 100 kg netto aussch. Sack
- c) zugelassenes Handelssaatgut DM 97,50 je 100 kg netto aussch. Sack

Auf diese Preise dürfen folgende Kleinmengenzuschläge berechnet werden:

- bei Lieferung in Mengen bis 25 kg einschließlich DM 0,03 je kg
- bei Lieferung in Mengen von 25 kg bis 99 kg DM 0,02 je kg

(3) In den Verbraucherhöchstpreisen sind enthalten:

	bei Hoch- zucht und Vorstufen DM je 100 kg	bei an- erkanntem Nachbau DM je 100 kg	bei zuge- lassenen Handels- saatgut DM je 100 kg
Züchterabgabe	8,—	1,—	—
Gebühr für V.D.L.I.	—	0,50	0,50
Handelsspanne	6,—	4,—	4,—

(4) Rabatte für Züchter sind aus der Handelsspanne zu zahlen. Sie betragen bei Eliten und Vorstufen DM 2,— je 100 kg, bei Hochzucht DM 2,50 je 100 kg.

§ 3

Diese Anordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft. Gleichzeitig treten alle den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehenden Vorschriften außer Kraft.

Frankfurt a. M.-Hochst, den 28. September 1948.

Der Direktor der
Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Risse.

**Directive PR No. 103/48
of 24 September, 1948
relating to Marking of Prices of Fruit, Vegetables and
Southern Fruits.**

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948, (Legal Gazette of Economic Council of the Combined Area, page 27), the following is decreed in agreement with VELF:

Para 1

In addition to the statements required in conformity with para 1 of Ordinance relating to Marking of Prices, of 16 November, 1940, (RGBl. I, page 1535) any retailer selling or retailing in any other way fresh food (fruit, vegetables and southern fruits) is required, when marking prices, to state also the country of origin indicated in the purchase invoice, as per para 35, sect. 2, clause 4, of the Ordinance relating to the Formation of Prices for the Trade with Fresh Food and Dried Fruit (Ordinance relating to Fresh Food), of 27 March, 1942, (RAnz. No. 88, dated 16 April, 1942).

Para 2

This Directive comes into force on 1 November, 1948.
Frankfurt a. M.-Hoechst, 24 September, 1948.

Der Direktor der
Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Dr. Schalfjew.

**Directive PR No. 106/48
of 5 October, 1948
relating to Egg-Prices.**

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948, (Legal Gazette of Economic Council of the Combined Area, page 27) and in pursuance of para 4 section 2 of Directive re Price Formation and Price Control after the Currency Reform, dated 25 June, 1948, (Legal Gazette of Economic Council of the Combined Area, page 61), the following is decreed:

Para 1

For domestic hen's eggs of all kinds a consumer ceiling price of DM 0,30 each is fixed.

Para 2

This directive will become effective on the date of its promulgation.

Frankfurt a. M./Hoechst, 5 October, 1948.

Der Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten des Vereinigten Wirtschafts- gebietes: Dr. Schlange-Schöningen.	Der Direktor der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschafts- gebietes: Dr. Ludwig Erhard.
--	---

**Directive PR No. 107/48
of 1 September, 1948
amending Directive PR No. 51/47 concerning Prices
for Lime Fertilizer in the British Zone of Occupation,
dated 12 June, 1947 (VAW Inform. Gazette, page 174).**

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April, 1948, (Legal Gazette of Economic Council, page 27) the following is decreed for the territory of the British Zone of Occupation:

Para 1

Directive PR No. 51/47 concerning Prices for Lime Fertilizer in the British Zone of Occupation, dated 12 June, 1947, (VAW Inform. Gazette, page 174) is amended as follows:

**Anordnung PR Nr. 103/48
über Preisauszeichnung bei Obst, Gemüse und Süd-
früchten.**

Vom 24. September 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird im Einvernehmen mit der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten angeordnet:

§ 1

Wer als Einzelhändler oder auf andere Weise im Kleinhandel Frischwaren (Obst, Gemüse und Südfrüchte) veräußert, ist verpflichtet, neben den nach § 1 der Verordnung über Preisauszeichnung vom 16. November 1940 (RGBl. I, S. 1535) geforderten Angaben das nach § 35 Abs. 2 Ziff. 4 der Anordnung über die Preisbildung im Verkehr mit Frischwaren und Trockenfrüchten (Frischwarenanordnung) vom 27. März 1942 (RAnz. Nr. 88 vom 16. April 1942) in der Einkaufsrechnung bezeichnete Herkunftsland bei der Preisauszeichnung anzugeben.

§ 2

Die Anordnung tritt am 1. November 1948 in Kraft.
Frankfurt a. M.-Höchst, den 24. September 1948.

Der Direktor der
Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Dr. Schalfjew.

**Anordnung PR Nr. 106/48
über Eierpreise.
Vom 5. Oktober 1948.**

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (GVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) und des § 4 Abs. 2 der Anordnung über Preisbildung und Preisüberwachung nach der Währungsreform vom 25. Juni 1948 (GVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 61) wird folgendes angeordnet:

§ 1

Für inländische Hühnereier aller Art wird ein Verbraucherhöchstpreis von DM 0,30 je Stück festgesetzt.

§ 2

Diese Anordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Frankfurt a. M./Höchst, den 5. Oktober 1948.

Der Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten des Vereinigten Wirtschafts- gebietes: Dr. Schlange-Schöningen.	Der Direktor der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschafts- gebietes: Dr. Ludwig Erhard.
--	---

**Anordnung PR Nr. 107/48
zur Aenderung der Anordnung PR Nr. 51/47 über
Preise für Düngekalk in der Britischen Besatzungs-
zone vom 12. Juni 1947 (VAW. Mitt.Bl. S. 174).
Vom 1. September 1948.**

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates, S. 27) wird für den Bereich der Britischen Besatzungszone angeordnet:

§ 1

Die Anordnung PR Nr. 51/47 über Preise für Düngekalk in der Britischen Besatzungszone vom 12. Juni 1947 (VAW. Mitt.Bl. S. 174) wird wie folgt geändert:

1. The maximum prices of para 2 subpara 1 are refixed: for lump lime of at least 80 p.c. CaO at DM 28,35, for standard burnt lime 85 p.c. CaO at DM 33,48, for slaked lime 70 p.c. CaO at DM 36,60, for mixed lime 60—65 p.c. CaO at DM 25,44, for marl 90 p.c. CaCO at DM 12,93.
2. Para 2 subpara 4 is amended to read as follows:
"Where sacks are used, a packing supplement amounting to the respective cost price incurred for the paper sacks used—where sacks are provided by the customer, a filling charge of DM 1,20 per ton as a maximum—may be invoiced separately."
3. The producer selling prices of para 4 subpara 1 are increased as follows:

Price group	lump-lime 80 p.c. DM	burnt-lime 85 p.c. DM	slaked-lime 70 p.c. DM	marl 90 p.c. DM
A Hannover	27,02	32,15	34,27	9,27
B Nord	27,02	31,65	33,77	9,92
C Aachen, Eifel, Köln	24,77	29,40	31,52	—
D Düsseldorf, Arn- berg, Lippe	22,27	27,40	29,52	8,85
E Rheine, Bielefeld, Osnabrück	21,47	26,10	28,22	9,13

4. Para 4 subpara 5 is rescinded.

Para 2

This Directive comes into force as from 1 September, 1948.
Frankfurt a. M.-Hochst, 1 September, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebiets.
By order: Risse.

Directive PR No. 109/48 of 5 October, 1948

amending Directive PR No. 66/48 concerning Producer Prices for Autumn Edible Potatoes of 1948 Harvest.

In pursuance of para 2 of the Interim Law concerning Price Formation and Price Control (Price Law) dated 10 April, 1948, (Legal Gazette of Economic Council of the Combined Area, page 27) the following is decreed in agreement with VELF:

I.

Directive PR No. 66/48 concerning Producer Prices for Autumn Edible Potatoes of 1948 Harvest dated 8 June, 1948, (VfW. Inform. Gazette 1948 II, page 119) is amended as follows:

1. In para 1 of Directive PR No. 66/48 the words "January/April" are substituted by the words "January/February", and the words "May/August" by the words "March/August".
2. Para 2 of Directive PR No. 66/48 is amended to read as follows:
"(1) The producer will be paid the price fixed free loading station or free loading place effective in the price area where his enterprise is located.
(2) Where collection is made at the farm, the purchaser may deduct DM 0,20 per 50 kilos as a maximum.
Where delivery is made free store of the dealer, the purchaser will pay the producer DM 0,20 per 50 kilos as a minimum."

II.

The Directive will come into force on the date of its promulgation.

Frankfurt a. M.-Hochst, 5 October, 1948.

Der Direktor
der Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Dr. Schalfejew.

1. Die Höchstpreise des § 2 Abs. 1 werden neu festgesetzt: für Stückkalk, mindestens 80 % CaO, auf DM 28,35, für gemahlten Brantkalk, 85 % CaO, auf DM 33,48, für Löschkalk, 70 % CaO, auf DM 36,60, für Mischkalk, 60 bis 65 % CaO, auf DM 25,44, für Mergel, 90 % CaCO, auf DM 12,93.
2. Der § 2 Abs. 4 erhält folgende Fassung:
„Bei Verwendung von Säcken darf ein Verpackungszuschlag in Höhe der jeweiligen Einstandspreise der verwendeten Papiersäcke, bei Sackstellung durch den Abnehmer eine Füllgebühr von höchstens 1,20 DM je t gesondert in Rechnung gestellt werden.“
3. Die Herstellerabgabepreise des § 4 Abs. 1 werden wie folgt erhöht:

Preisgruppe	Stückkalk 80 % DM	Brantkalk 85 % DM	Löschkalk 70 % DM	Mergel 90 % DM
A Hannover	27,02	32,15	34,27	9,27
B Nord	27,02	31,65	33,77	9,92
C Aachen, Eifel, Köln	24,77	29,40	31,52	—
D Düsseldorf, Arn- berg, Lippe	22,27	27,40	29,52	8,85
E Rheine, Bielefeld, Osnabrück	21,47	26,10	28,22	9,13

4. Der § 4 Abs. 5 wird aufgehoben.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 1. September 1948 in Kraft.
Frankfurt a. M.-Hochst, den 1. September 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Risse.

Anordnung PR Nr. 109/48 zur Aenderung der Anordnung PR Nr. 66/48 über Erzeugerpreise für Herbstspeisekartoffeln der Ernte 1948. Vom 5. Oktober 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung- und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird im Einvernehmen mit der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten angeordnet:

I.

Die Anordnung PR Nr. 66/48 über Erzeugerpreise für Herbstspeisekartoffeln der Ernte 1948 vom 8. Juni 1948 (VfW. MBl. 1948 II, S. 119) wird wie folgt geändert:

1. In § 1 der Anordnung PR Nr. 66/48 treten an die Stelle der Worte „Januar/April“ die Worte „Januar/Februar“ und an die Stelle der Worte „Mai/August“ die Worte „März/August“.
2. § 2 der Anordnung PR Nr. 66/48 erhält folgende Fassung:
„(1) Der Erzeuger erhält den frei Verladestation oder frei Verladestelle festgesetzten Preis desjenigen Preisgebietes, in dem sein Betrieb liegt.
(2) Bei Übernahme ab Hof kann der Käufer einen Betrag von höchstens DM 0,20 je 50 kg in Abzug bringen.
Bei Lieferung frei Lager des Händlers hat der Käufer dem Erzeuger einen Betrag von mindestens DM 0,20 je 50 kg zu vergüten.“

II.

Die Anordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Frankfurt a. M.-Hochst, den 5. Oktober 1948.

Der Direktor
der Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Dr. Schalfejew.